

Instrucciones de uso

Receptor DVB-Sat para caravana UFE 341/S



Nº de pedido: 20210060



Antennen · Electronic

Introducción

Estimado cliente

Las presentes instrucciones de servicio quieren ayudarle a utilizar de forma óptima las numerosas funciones de su nuevo receptor de satélite.

Hemos redactado las instrucciones de manejo de modo tan comprensible como nos fue posible y tan breve como consideramos necesario.

Al incluir un interruptor principal hemos pensado en el medio ambiente. Desconecte por eso su receptor cuando no vaya a ver la televisión durante mucho tiempo: así ahorrará electricidad. Si el periodo sin televisión es más breve, con el mando a distancia puede poner el receptor en el modo de reposo (Standby), de modo que sólo consuma un mínimo de electricidad.

Le deseamos una buena recepción y que disfrute de su nuevo receptor de satélite DVB para caravana.

Atentamente

El equipo de KATHREIN-Euroline®

Indicaciones importantes

Si, en contra de lo esperado, tuviese problemas con su receptor, consulte a su comerciante especializado.

Siempre se producen cambios en lo referente a las emisoras de los satélites y transpondedores. En tales casos es preciso sintonizar de nuevo los canales, aunque en la fábrica ya hayamos configurado la programación actualizada. Puede consultar los datos necesarios para este nuevo ajuste en el videotexto de SAT.1, en Internet o en las revistas correspondientes.

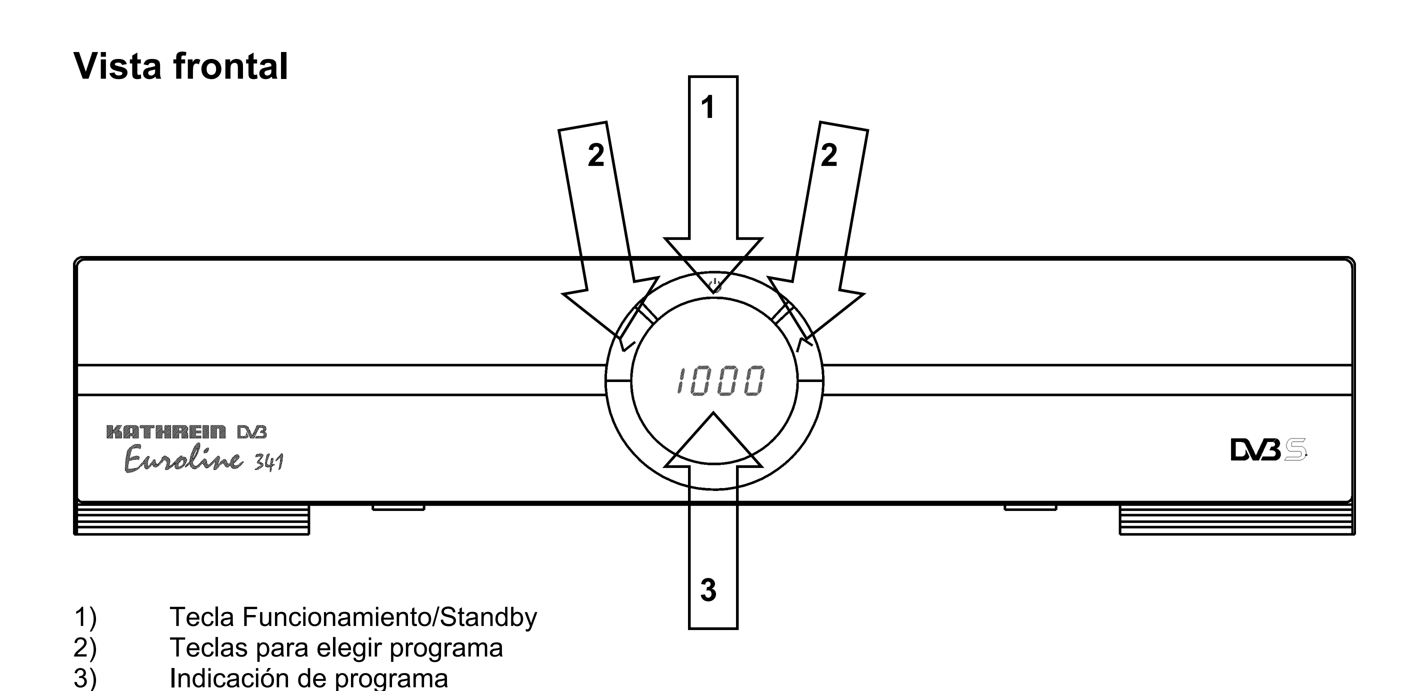
Su receptor está equipado de fábrica con la versión de software más reciente. Nos esforzamos por adaptar continuamente el software a los deseos de nuestros clientes y al estado actual de la técnica. En el capítulo «Actualización del software» encuentra informaciones más detalladas al respecto.

¡Por favor, guarde el embalaje original por si tuviese que devolver el equipo!

Índice

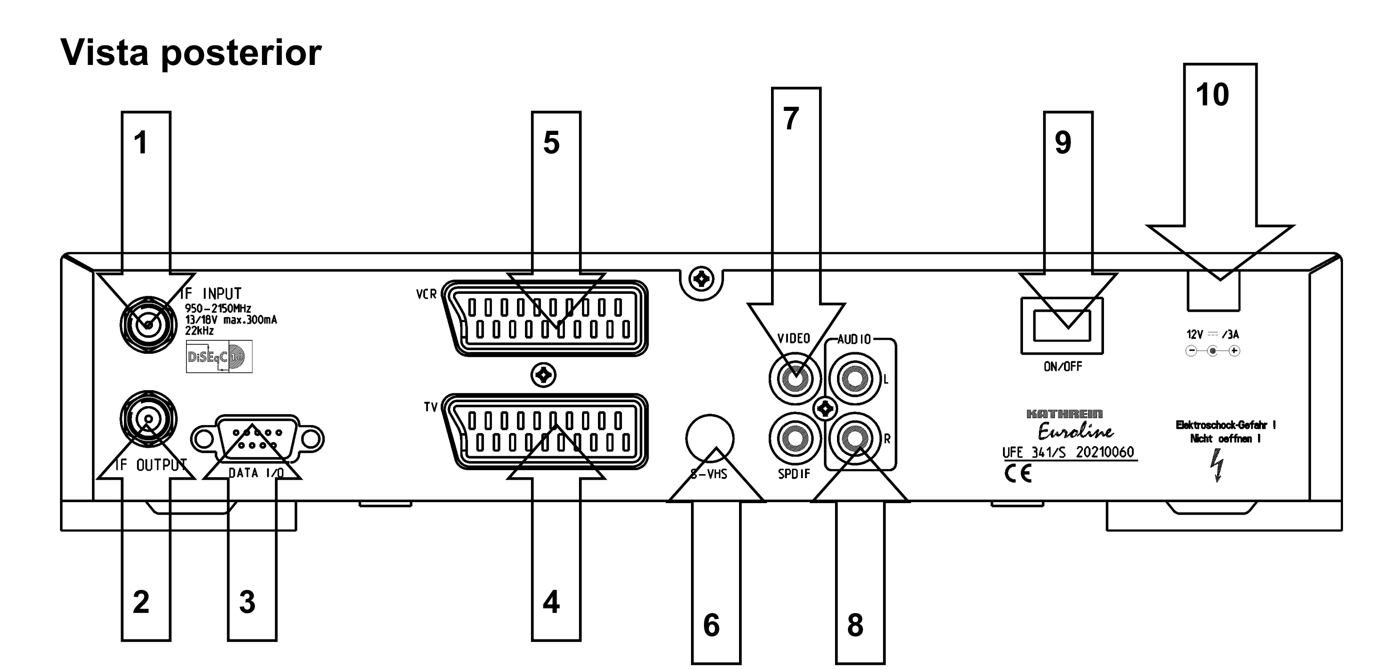
Vistas y conexiones

Vista frontal



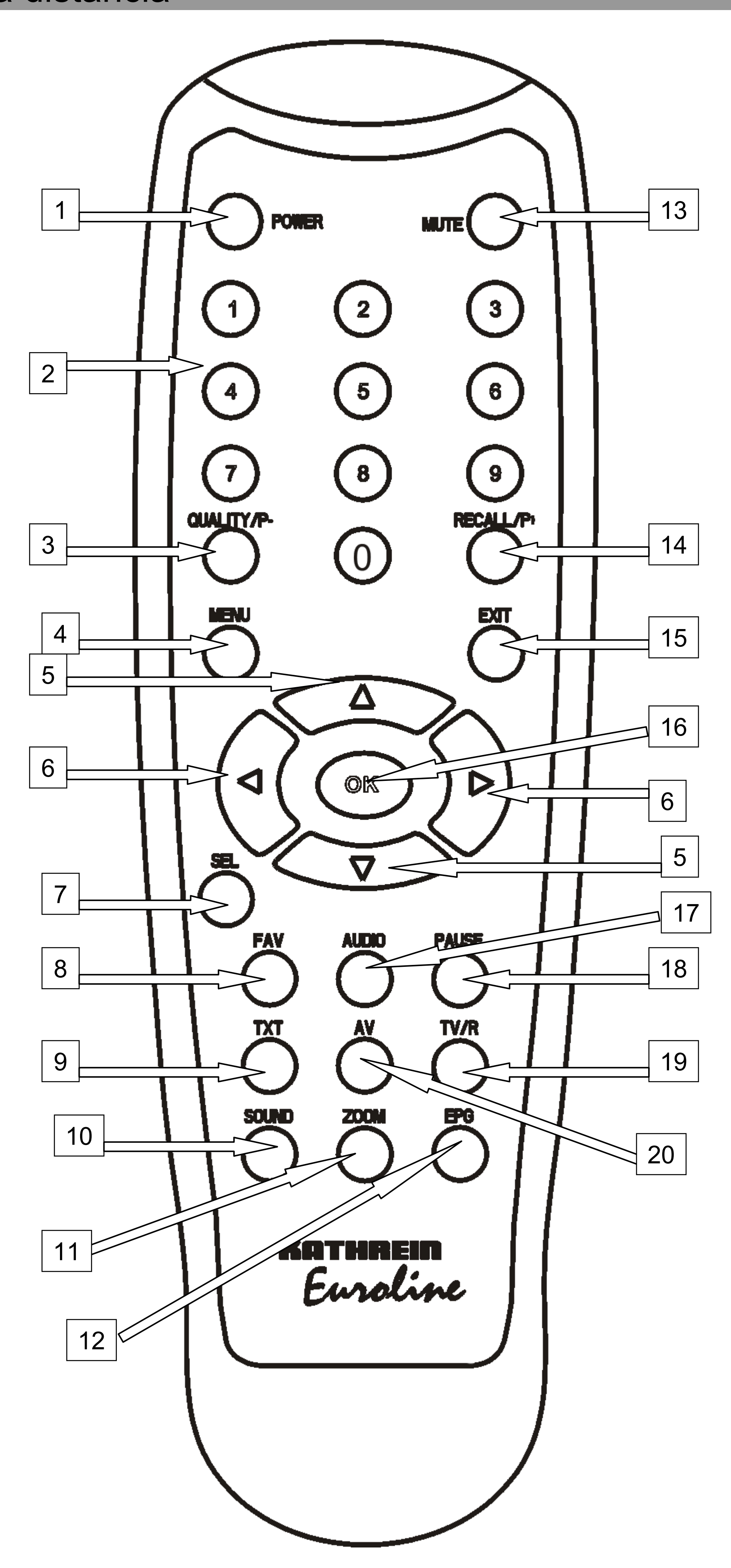
1) Tecla Funcionamiento/Standby
2) Teclas para elegir programa
3) Indicación de programa

Vista posterior



1) Conector de entrada FI SAT
2) Salida FI SAT (señal en bucle)
3) Interfaz RS 232 para transferir datos serialmente en caso de asistencia técnica (sólo con cable de conexión especial)
4) Conector Scart para televisor
5) Conector Scart para videograbadora
6) Salida S VHS
7) Conector cinch para salida de vídeo
8) Salidas de audio para equipo estereofónico (izquierda y derecha): Conectores cinch
9) Interruptor principal (conexión/desconexión)
10) Entrada de tensión continua

Mando a distancia



Mando a distancia

Explicación del mando a distancia

1) **POWER:**
Standby (reposo) y encendido del receptor
2) **Teclado numérico (0-9):**
Para introducir números de canal y parámetros del menú
3) **QUALITY/P-:**
Se muestran informaciones sobre el canal actual, el nombre del satélite, el número de canal, etc. Se emplea también para sintonizar la antena y para cambiar de página (-) en las listas
4) **MENU:**
Se accede al menú principal
5) **Subir/bajar:**
Cambio de canal y/o navegación en los menús
6) **Izquierda/Derecha:**
Regulación del volumen y/o navegación en los menús
7) **SEL:**
Se muestra la lista de los satélites activos
8) **FAV:**
Visualización de la lista de canales favoritos (pulse repetidamente esta tecla para poder ver las diferentes listas)
9) **TXT:**
Se muestran informaciones detalladas sobre el canal que se está recibiendo (también se puede acceder a ellas desde el menú EPG)
10) **SOUND:**
Selección de sonido izquierdo/derecho/estéreo y de la tecla de función azul en los menús
11) **ZOOM:**
Reducción del tamaño de la pantalla
12) **EPG:**
Guía electrónica de programación y tecla de función amarilla en los menús. Pulsando esta tecla, se accede a la guía de programación (si la hubiese)
13) **MUTE:**
Función para supresión del sonido
14) **RECALL/P+:**
Vuelve a mostrar el último canal recibido o el canal elegido en la lista (+)
15) **EXIT:**
Se sale del menú o se pasa de un submenú al menú del que procede
16) **OK:**
Pulse esta tecla para ver la lista de canales o para confirmar las opciones en los diferentes menús
17) **AUDIO:**
Se elige el idioma o el canal de sonido en el caso de emisiones en varios idiomas
18) **PAUSE:**
Imagen fija
19) **TV/R:**
Se cambia entre el modo Radio y el modo Televisión
20) **AV:**
Se selecciona entre recepción TV y Sat por el conector Scart de TV (8 patillas)

Mando a distancia

Empleo del mando a distancia

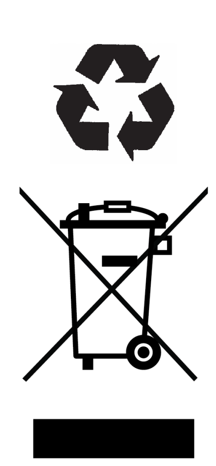
Con la tecla **OK** se pueden confirmar las configuraciones de los menús o se puede pasar a submenús. Cambie los parámetros siempre línea tras línea y confirme los datos introducidos pulsando la tecla **OK**.
Con la tecla **EXIT** se puede salir del menú o se puede pasar desde un submenú al correspondiente menú.

Con las teclas ▲/▼ puede navegar por los menús. Con las teclas ◄/► puede modificar los diferentes campos. También puede introducir los valores deseados empleando las teclas numéricas.

Las teclas de color se emplean para funciones específicas de los diferentes submenús. Estas funciones se indican en pantalla para cada menú.
En cada menú se ve una línea en la parte inferior de la pantalla en la que se explican las diferentes funciones.

Colocar pilas en el mando a distancia

Quite la tapa de la parte posterior del mando a distancia. Coloque las dos pilas adjuntadas en el mando a distancia, prestando atención a la posición correcta de los polos, que se indica en el fondo del compartimento de las pilas.
Coloque de nuevo la tapa en la caja y haga que se enclave.



Las pilas usadas son residuos especiales. No tire las pilas usadas a la basura doméstica. Entréguelas en un punto de recogida de pilas usadas.

Los aparatos electrónicos *no se deben tirar a la basura doméstica*. Según la directiva 2002/96/CE del PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 27 de enero de 2003, relativa a aparatos eléctricos y electrónicos usados, se tienen que eliminar correctamente como residuos.

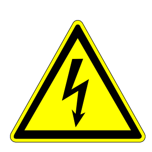
Una vez termine la vida útil de este aparato, entréguelo en los puntos de recogida públicos previstos al efecto, para su gestión como residuo.

Instrucciones de seguridad

Indicaciones importantes sobre el funcionamiento

En este capítulo encuentra indicaciones importantes sobre el funcionamiento, el lugar de instalación y la conexión del receptor.
Lea atentamente estas indicaciones antes de poner en marcha el aparato.

Cable de alimentación

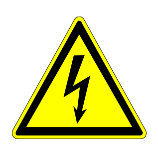


¡Peligro de descarga eléctrica!

Asegúrese de que no se dañe el cable de alimentación (cable de alimentación de corriente)

¡No encienda nunca el aparato si el cable de alimentación está dañado!

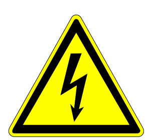
Limpieza



¡Peligro de descarga eléctrica!

Desenchufe el aparato antes de limpiarlo. Para limpiarlo, utilice un paño seco y limpie sólo la superficie.
No abra la carcasa en ningún caso. ¡Si toca piezas del interior del aparato, existe el riesgo de una descarga eléctrica!

Niños jugando

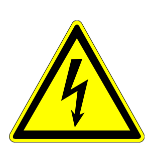


¡Peligro de descarga eléctrica!

Asegúrese de que los niños no introducen ningún objeto por las rendijas de ventilación.

¡Riesgo de descarga eléctrica con consecuencias letales!

Puesta a tierra



¡Advertencia de riesgo de cortocircuito!

La antena parabólica se debe conectar a tierra conforme a las prescripciones. Hay que respetar las disposiciones locales y/o las disposiciones VDE.

Reparación



¡Atención! ¡Pérdida de la garantía!

Haga que sólo personal especializado repare o configure su receptor. Si abre el receptor e intenta repararlo por su cuenta, se pierde la garantía.

Manipulaciones indebidas en el aparato pueden poner en peligro la seguridad eléctrica del mismo.
El fabricante no se responsabiliza de los accidentes que pueda sufrir el usuario si abre el aparato.

Conexiones



¡Atención!

Si se hacen incorrectamente las conexiones, se pueden producir fallos de funcionamiento o se puede averiar el aparato.

Instrucciones de seguridad

Voltaje de la red



¡Atención!

Utilice el aparato conectándolo únicamente a una fuente de corriente continua de 12 V o por medio de la unidad de alimentación de 230/12 V que se adjunta.

El aparato sólo se puede enchufar a la red y encender si se ha conectado previamente a la antena y al televisor

Ausencia por largo tiempo/Tormenta



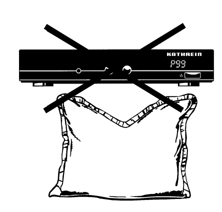
¡Téngase en cuenta!

Si se va a ausentar durante mucho tiempo o si hay una tormenta, desconecte siempre el aparato empleando el interruptor principal. También hay que desconectar los otros aparatos conectados al receptor.

Tenga en cuenta las eventuales grabaciones con temporizador y vuelva a conectar el aparato a tiempo antes de la grabación.

Indicaciones importantes sobre la ubicación y el montaje

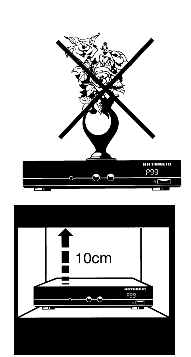
Ubicación



¡Téngase en cuenta!

Todo aparato eléctrico desprende calor. Sin embargo este calor no es peligroso. Las superficies delicadas de muebles y revestimientos de muebles pueden cambiar de color con el paso del tiempo debido al efecto continuado del calor. Igualmente las patas del aparato pueden cambiar el color de la base del mueble sobre el que se apoyan. Ponga el aparato en todo caso sobre una base adecuada.

Ventilación

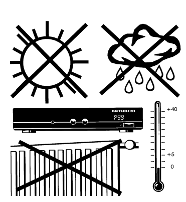


¡Téngase en cuenta!

El aparato despide sin problemas el calor que genera. De todas formas no ponga nunca el receptor en un armario o en una estantería con ventilación insuficiente. No tape nunca las rendijas de ventilación del aparato.

No ponga ningún objeto sobre el aparato y deje un espacio libre de al menos 10 cm sobre el aparato para que pueda salir sin obstáculos el calor que genera.

Humedad, radiación solar y calor



¡Téngase en cuenta!

Proteja el aparato de la humedad o agua que pueda salpicar o gotear.

No ponga el receptor cerca de la calefacción ni de modo que los rayos solares incidan directamente sobre él.

¡Atención!

Para la actualización del software interno se tiene que utilizar exclusivamente un cable de módem nulo. Si se emplea un cable normal inadecuado puede sufrir daños el receptor.

Selección de programa

El receptor se suministra ya preprogramado con los satélites más usuales. Para una recepción adecuada, su antena tiene que orientarse hacia uno o varios de estos satélites.

Pulse la tecla **SEL** para abrir la lista de los satélites preprogramados.

Elija el satélite y pulse la tecla **OK**. El receptor le muestra entonces la lista de los canales de ese satélite. Con el receptor no se adjuntan listas impresas de los programas.



Elija el canal con ayuda de las teclas ▲/▼ y pulse después la tecla **OK**.

Nota:

*También puede abrir la lista de canales de un satélite pulsando directamente la tecla **OK**.*

Para elegir un canal, introduzca el número del canal empleando las teclas numéricas del mando a distancia.

Pulse la tecla **TV/R** para pasar de la lista de televisión a la lista de radio; y pulse la tecla **FAV** para acceder a la lista de los canales favoritos (4 listas).

Se cambia de página en estas listas pulsando alguna de las teclas **Quality/P-**, **Recall/P+** o ◄ / ► . Con la tecla **EXIT** se sale de la lista.

Información del canal



Al cambiar a otro canal, se puede ver en la parte superior de la pantalla la siguiente información:

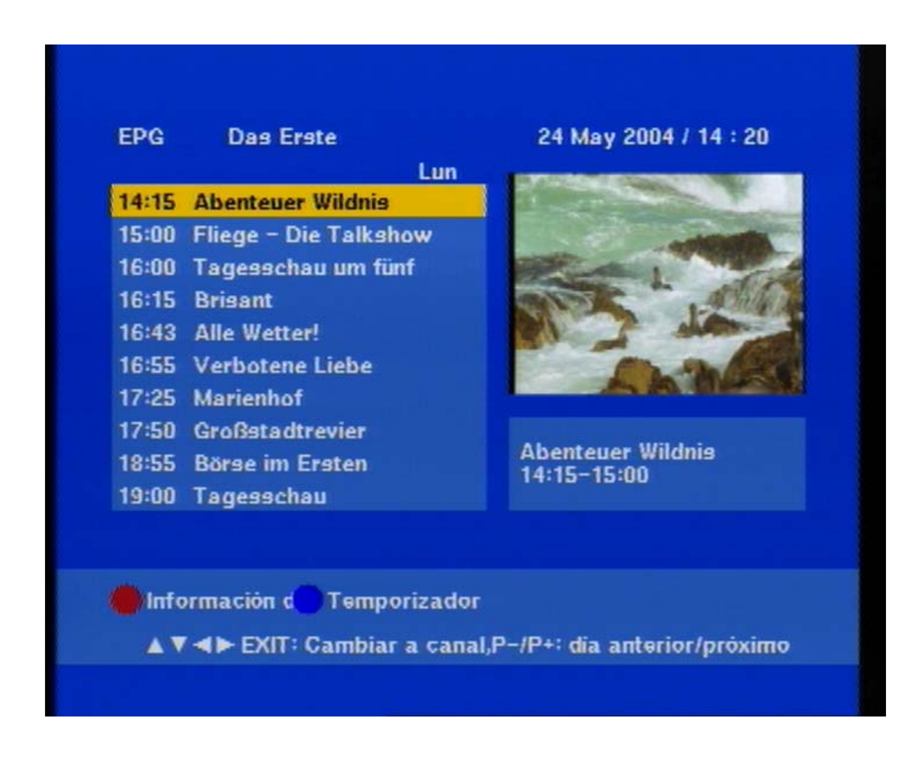
- tipo de canal: TV o radio
- el número del canal y el nombre del canal
- recepción de EPG (guía electrónica de programación), indicado con la letra «E»
- recepción de videotexto, indicado con la letra «T»
- hora, nombre y posición del satélite recibido

Videotexto

El receptor transmite continuamente la señal de videotexto, si la hay, al televisor.

Puede acceder y consultar el videotexto del modo habitual empleando el mando a distancia de su televisor.

Guía electrónica de programas (EPG)



Con la tecla **EPG** (Electronic Programme Guide) se accede a la información sobre la programación, siempre y cuando se emita para el canal.

Con las teclas ▲/▼ puede pasar al programa deseado.

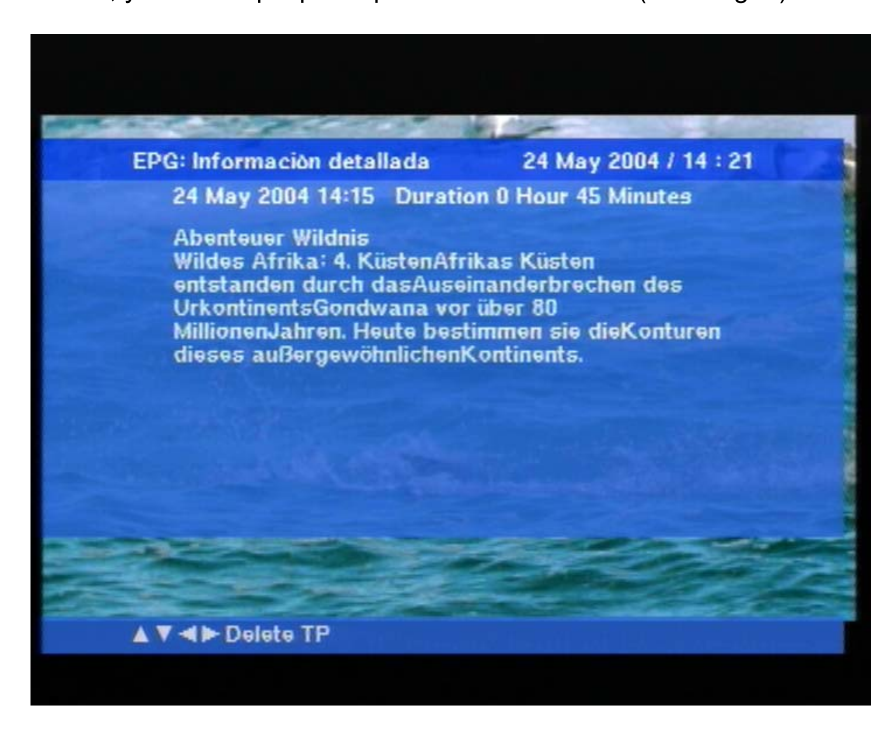
Para pasar al día siguiente/anterior pulse la tecla **Recall/P+** o **Quality/P-**.

Para grabar un programa automáticamente, pulse en la tecla **azul**: entonces se activará automáticamente el temporizador.

Para ver los detalles (consulta ampliada) en EPG, pulse sobre la tecla **roja**. Entonces puede ver la siguiente pantalla:



También puede consultar la información detallada directamente desde el programa que está viendo si pulsa la tecla **roja**. Entonces se ve una pantalla con los datos deseados sobre el canal de televisión que está viendo, y no tiene que pasar primero al modo EPG (ver imagen).



Nota:

Para poder ver la información sobre el canal, tiene que estar viendo durante algunos segundos el canal en cuestión.

Si pulsa la tecla **roja** mientras está viendo el canal, accede al «modo de consulta ampliada». Entonces puede consultar información detallada sobre el canal actual. El programa que estaba viendo sigue estando en un segundo plano.

Audio

Con ayuda de la tecla **Audio** puede consultar el idioma (de TV o radio) en que se emite por el canal de recepción.
Elija el idioma y almacénelo con la tecla **OK**. Si la emisora no transmite información sobre el idioma, el receptor muestra «Desconocido». Se cambia entre Izquierda/Derecha/Estéreo por medio de la tecla **SOUND**.



Pause y Zoom

Con estas teclas se puede reducir el tamaño de la pantalla o se puede congelar la imagen.

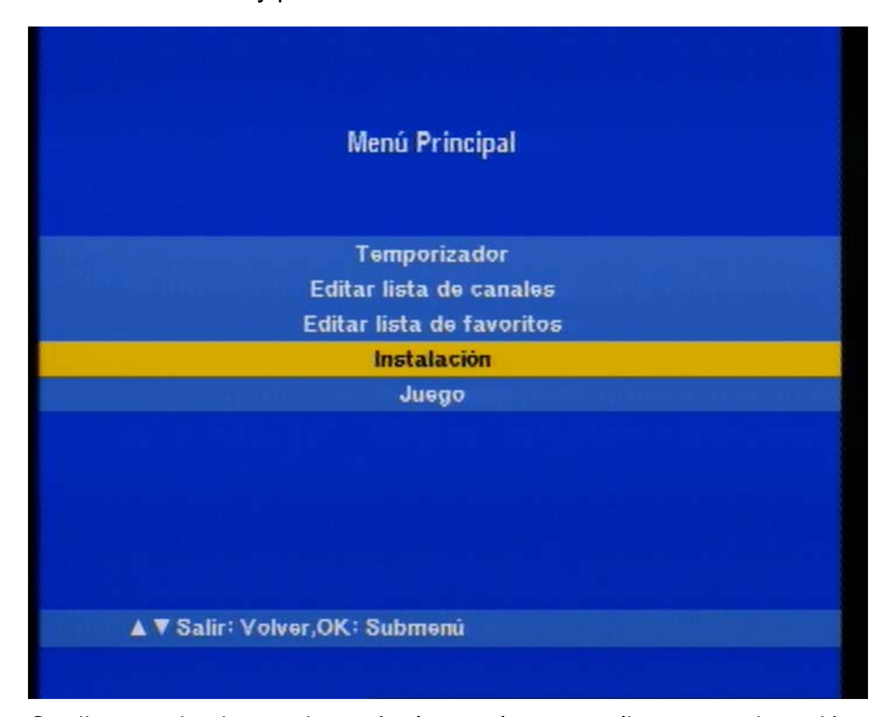
La tecla Quality (función auxiliar para configurar la antena)

Además de mostrar la intensidad y la calidad de la recepción, el receptor dispone de una función auxiliar con señal de sonido para configurar la antena:
Sintonice el receptor para el canal de satélite que quiere recibir (por ej. Astra 19,2°: canales 1 a 100) y pulse la tecla **Quality**.
Tan pronto como aparezca la indicación de la calidad, el receptor emite una señal de sonido, cuya frecuencia y repetición corresponde a la señal de recepción.



Abrir el menú principal (tecla MENU)

Pulse la tecla **MENU** para acceder al menú principal; elija después el submenú deseado y pulse entonces la tecla **OK**.



Se dispone de cinco submenús, los cuales se explican a continuación:

1) **Temporizador**
   Menú para definir la grabación de emisiones futuras o para detenerlas automáticamente

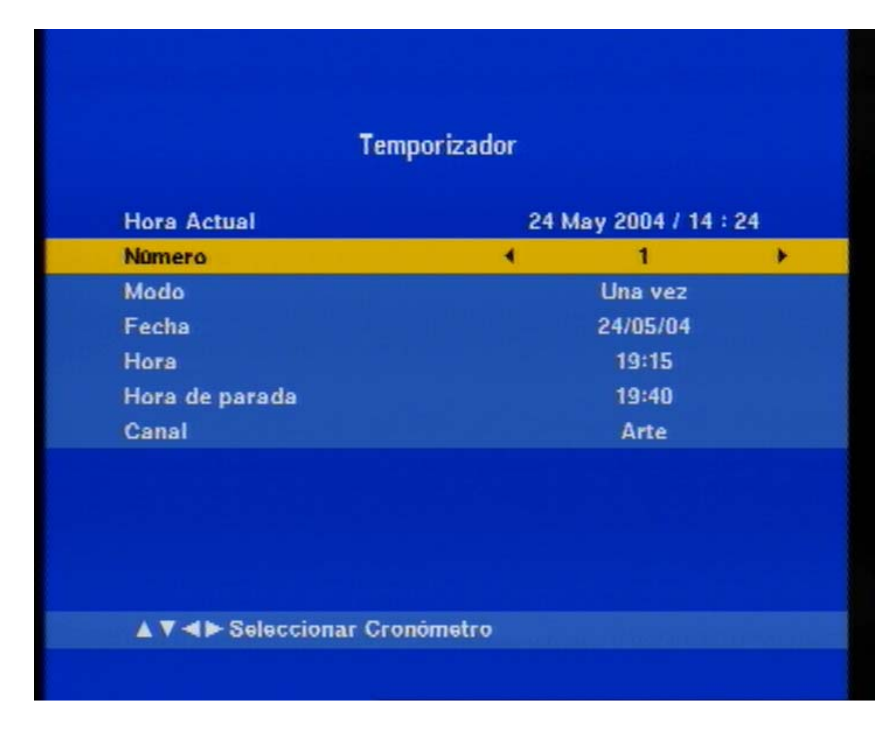
2) **Editar lista de canales**
   Permite organizar, almacenar y ordenar los canales, así como asignarlos al grupo de favoritos

3) **Editar lista de favoritos**
   Permite organizar los canales, almacenarlos y ordenarlos en la lista de canales favoritos

4) **Instalación**
   Configuración de los parámetros LNB y de antena, búsqueda automática de canales (se precisa en la primera instalación o al cambiar de antena), instalación del sistema y bloqueo para niños

5) **Juego**
   Se dispone de dos juegos

Ajuste del temporizador (programación automática)



Nota: *Se puede programar la grabación con temporizador por medio de la Guía electrónica de programación (ver página 13).*

La hora tiene que estar bien para que el temporizador pueda funcionar (ver «Menú Instalación/preparar el sistema/ajustar la hora»). Programe el número de grabación (1 a 8), active el temporizador para poder iniciar la programación.

1. Pulse la tecla OK en el campo «Fecha» para seleccionar la fecha.
2. Aparece un calendario y usted puede ahora seleccionar la fecha deseada con las teclas ▲/▼ ◀/▶.
3. Con la tecla OK confirma la selección.
   => Como alternativa: elegir campo de fecha, seleccionar día, mes, año con las teclas ◀/▶ y entrar el número deseado con las teclas numéricas.
4. Seguidamente seleccione la hora inicial y final de la grabación y el número del canal correspondiente.
5. Pulse la tecla **OK** en el campo «Canal» para seleccionar el programa.
6. Aparece la lista de canales y ahora puede elegir el canal deseado con las teclas ▲/▼.
7. Con la tecla **OK** confirma su elección y la pasa al temporizador de grabación.

Organización de canales y favoritos





Clasificación:

1. Acceda con la tecla «Menu» al menú del receptor Sat.
2. Elija el punto «Editar lista de canales» y confirme con la tecla «OK».
3. Ahora se elige el canal a mover con las teclas de flechas (el canal se consigna en amarillo).
4. Ahora pulse la tecla roja «Clasificar», seguida de la tecla amarilla «Manual».
5. En el punto resaltado «mover a ...» se ingresa el número de canal elegido con las teclas numéricas y se confirma con la tecla «OK».
6. Ahora se sale del menú con la tecla «Exit».
7. En el punto resaltado «desea guardar el orden» se confirma con la tecla «OK».
8. El número de PIN solicitado se ingresa con las teclas numéricas (de fábrica está preconfigurado con la combinación numérica «0000»).
9. Ahora se sale del menú con la tecla «Exit».

¡Atención!

Cuando se ha confirmado el nuevo orden de los canales, ya no es posible recuperar el orden que tenían antes.

Favoritos:
1. Acceda con la tecla «Menu» al menú del receptor Sat.
2. Elija el punto «Editar lista de canales» y confirme la elección con la tecla «OK».
3. Pulse ahora la tecla azul para acceder al menú «Favoritos».
4. Ahora accede a ver los cuatro grupos de favoritos.
5. Con las teclas ▲/▼ puede ir cambiando entre los canales indicados (el canal seleccionado se consigna en amarillo).
6. Ahora puede asignar el canal seleccionado al grupo de favoritos respectivo pulsando la tecla del color del grupo de favoritos deseado.
7. Después de pulsar la tecla de color aparece detrás del respectivo canal el grupo de favoritos seleccionado (para deshacer la selección, deberá elegir otra vez la misma tecla de color que pulsó anteriormente). Usted también puede asignar cada canal a los cuatro grupos de favoritos.
8. Ahora se sale del menú con la tecla «Exit».

Editar:
1. Acceda con la tecla «Menu» al menú del receptor Sat.
2. Elija el punto «Editar lista de canales» y confirme la elección con la tecla «OK».
3. Pulse ahora la tecla verde para acceder al menú «Editar».
4. Con las teclas ▲/▼ puede ir cambiando entre los canales indicados (el canal seleccionado se consigna en amarillo).
5. Ahora tiene dos posibilidades:
   - bloquear un canal pulsando la tecla roja (se le pide que introduzca el código PIN), o
   - pasar por alto un canal pulsando la tecla azul
6. Para anular la acción de bloquear o pasar por alto un canal, pulse de nuevo la tecla de color antes accionada.
7. Ahora se sale del menú con la tecla «Exit».

Borrar:
1. Acceda con la tecla «Menu» al menú del receptor Sat.
2. Elija el punto «Editar lista de canales» y confirme la elección con la tecla «OK».
3. Pulse ahora la tecla amarilla para acceder al menú «Borrar».
4. Con las teclas ▲/▼ puede ir cambiando entre los canales indicados (el canal seleccionado se consigna en amarillo).
5. Para borrar un canal o varios, pulse la tecla roja (detrás del canal a borrar aparece una «X»).
6. Pulsando la tecla «Menú» se borra el canal seleccionado y queda nuevamente en el menú principal.
7. Para borrar todos los canales de un satélite pulse la tecla azul (aparece un aviso de advertencia) y confirme su elección con la tecla «OK».
8. Ahora deberá entrar su PIN y confirmarlo con la tecla «OK». Si quiere abandonar el menú sin realizar cambios, deberá pulsar la tecla «Exit».

Cuidado: ***Si se borran uno o varios canales, los mismos sólo se pueden volver a encontrar con una nueva búsqueda de canales.***

Menú de instalación



Adaptación del receptor a su equipo de recepción vía satélite:

1) **Configuración LNB**

Se introducen informaciones sobre la antena (satélite, frecuencia LO, voltaje LNB o si hay un conmutador DiSEqC™, entrada DiSEqC™, repetir DiSEqC™).

2) **Búsqueda automática**

Búsqueda de transpondedor o de satélite completo; sólo canales sin codificar, o canales codificados y sin codificar

3) **Configuración de sistema**

Adaptación a su televisor así como otros ajustes individuales, o volver al ajuste de fábrica: puede restaurar la configuración de fábrica con la que se suministró su receptor (reset).

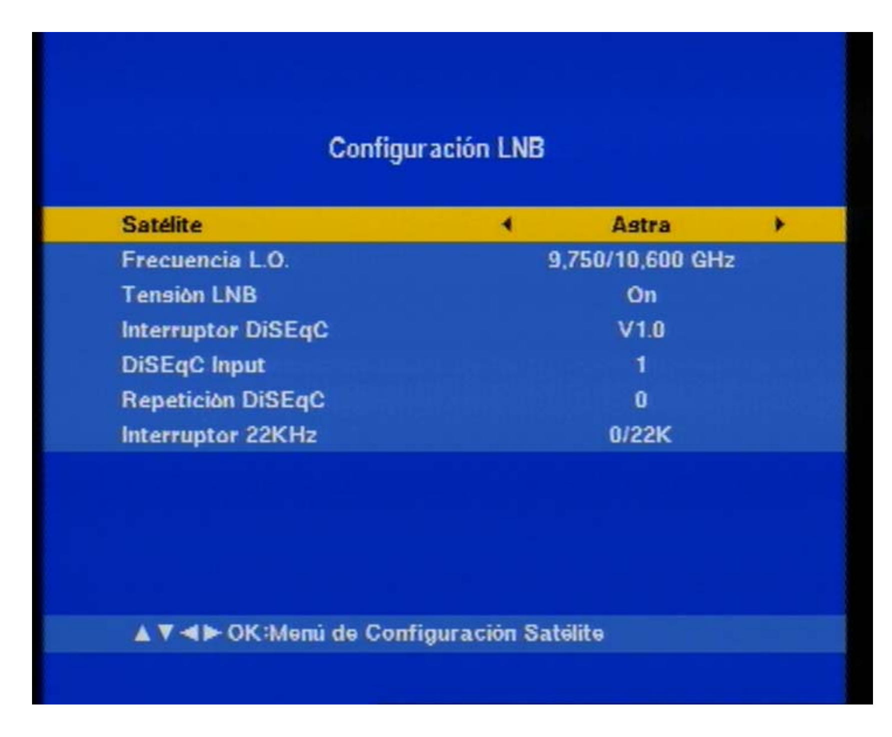
¡Atención!

Al hacer un reset, se borran todos los cambios que hubiese realizado al programar su receptor.

4) **Bloqueo para niños**

Se bloquea el acceso a los menús y se puede modificar la contraseña

Configurar LNB



En este menú puede configurar la antena en su receptor:

- selección del tipo LNB (programación estándar para convertidores LNB universales)
- suministro de voltaje LNB
- conmutador DiSEqC™ V1.0
- entrada DiSEqC™
- repetir DiSEqC™: si el receptor se hace funcionar en un sistema receptor con dos o más redes de conmutación DiSEqC™ conectadas en serie (en cascada), se debe repetir el comando DiSEqC™. En tal caso, active la opción de menú «Repetir DiSEqC™». Conmute para ello la opción de menú «Repetir DiSEqC™» a «1» o «2».
- Interruptor 22 kHz: En este punto del menú se fija si se debe conmutar con la señal de 22 kHz entre el rango de frecuencia inferior y superior de un satélite o entre dos posiciones de satélite.

El receptor se entrega preprogramado y provisto de un menú de instalación protegido por la contraseña «0000».

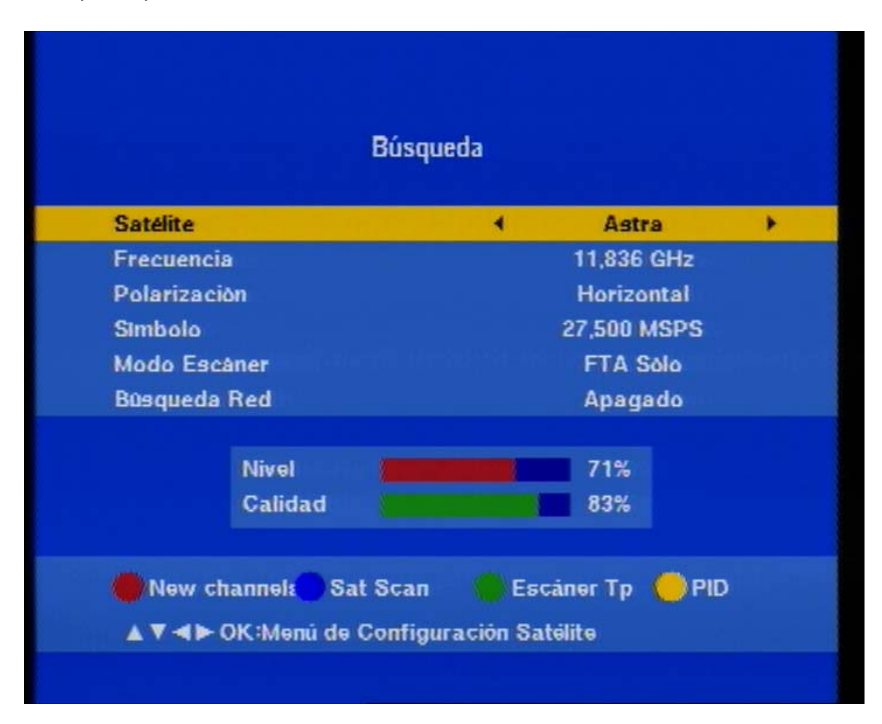
Búsqueda automática (configurar el canal)

Búsqueda automática de canales:

Nota:

Además de mostrar la intensidad y la calidad de la recepción, el receptor dispone de una función auxiliar con señal de sonido para ajuste de la antena. Esta función se puede activar en este menú con la tecla Mute.

Con la tecla roja «Borrar TP» tiene la posibilidad de borrar un transponder. Con la «tecla azul» se arranca la búsqueda de canales en todo el satélite y con la «tecla verde» la búsqueda en un transponder determinado.
El receptor pregunta si desea borrar los canales existentes. Si responde con «SÍ» se borran todos los canales asignados a ese satélite o transponder y la nueva programación se adapta entonces a la lista principal.
Si responde con «EXIT» no se inicia la búsqueda.
Entrada de PID (identificadores de canal):
Pulse la «tecla amarilla», introduzca los PID de vídeo y audio, y vuelva a pulsar la «tecla amarilla» Entonces el canal se pone al final de la lista principal con el nombre «TV CH».



Aunque el receptor ya está preprogramado, puede ser necesario actualizar la lista de canales, añadir más transponders o programar otros satélites.

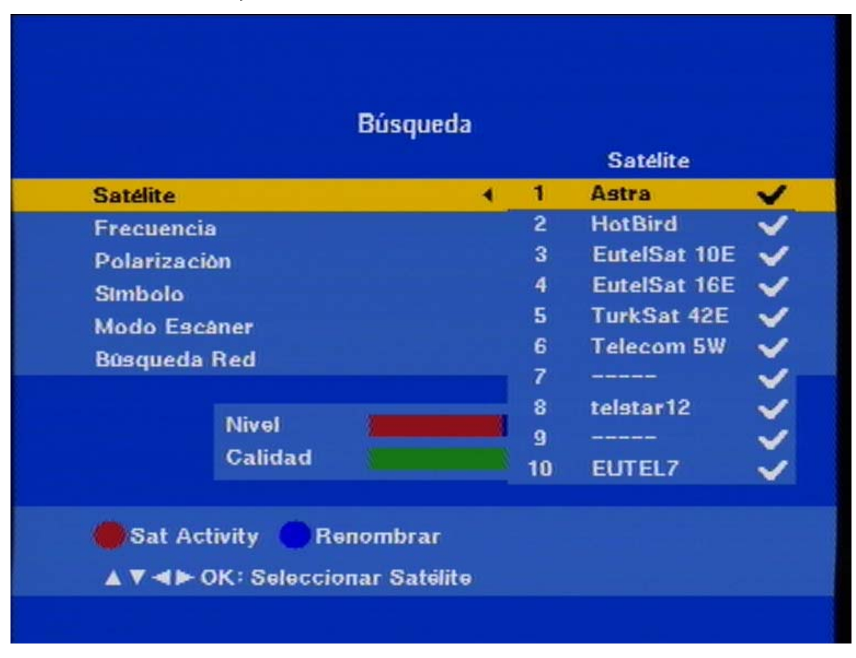
En este menú puede llevar a cabo la búsqueda.

1) **Búsqueda de satélite**

Pulse la tecla **OK** para ver la lista de satélites, y elija a continuación el satélite También puede introducir aquí un nuevo satélite. En la línea «Help» (Ayuda) se muestran los pasos para hacerlo. Como máximo se pueden configurar 16 satélites.

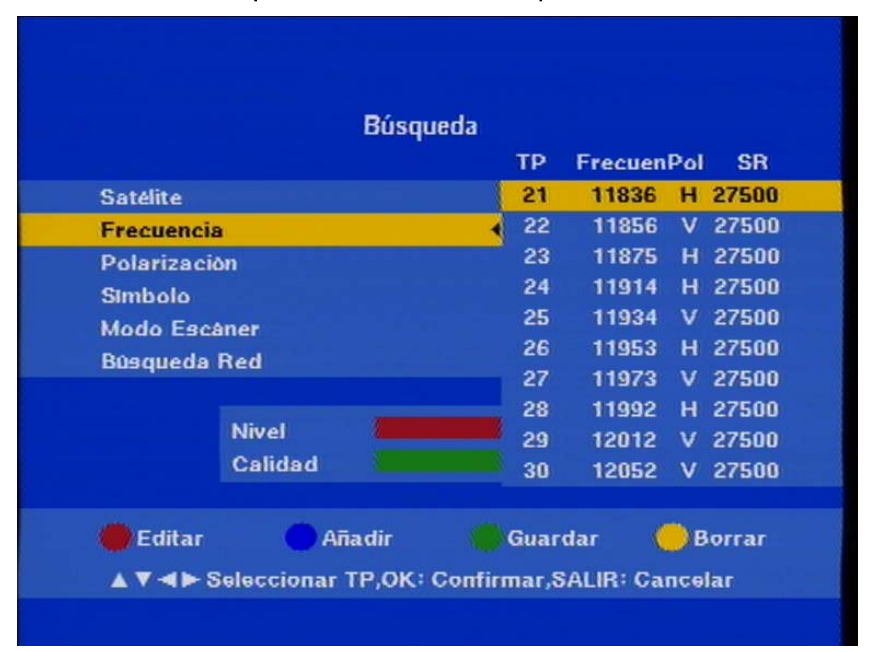
Recomendación:

¿Cuándo se debe iniciar la búsqueda de un satélite?
Si para la búsqueda de un canal determinado no se conoce ninguna frecuencia de transponder.



2) **Frecuencia, polarización, velocidad de símbolos de entrada**

Se muestran los parámetros del transponder empleado. Pulse la tecla **OK** para ver la lista de transponders:

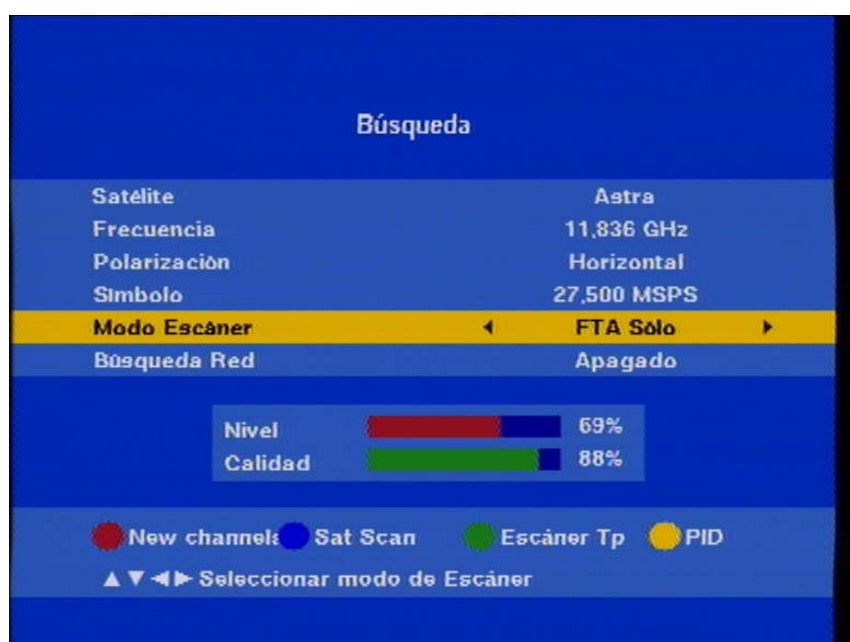


Búsqueda de un nuevo canal mediante la búsqueda del transponder

1. Pulsa la tecla «Menú» en su mando a distancia.
2. Elija el menú «Instalación» y confirme con la tecla «OK».
3. Elija entonces el menú «Búsqueda» y confirme nuevamente con la tecla «OK».
4. Ahora seleccione el satélite deseado con ayuda de las teclas «izquierda»-«derecha».
5. Elija la opción «Frecuencia» y pulse la tecla «OK».
6. Ahora se debe pulsar la tecla azul «Agregar».
7. Ahora se debe ingresar la frecuencia, la polaridad y velocidad de símbolos.
8. Pulsando la tecla verde se «memorizará» su configuración.
9. Pulsar nuevamente la tecla «OK» para confirmar.
10. La opción de menú «Buscar red» se debe poner en «Desc.».
11. Con la tecla verde («TP») se inicia la búsqueda del transponder. Confirmar nuevamente con «OK».
12. Ahora se revisará el transponder y se agregarán los canales al **final** de la lista de canales.
13. Pulsando la tecla «Exit» abandona nuevamente el menú.

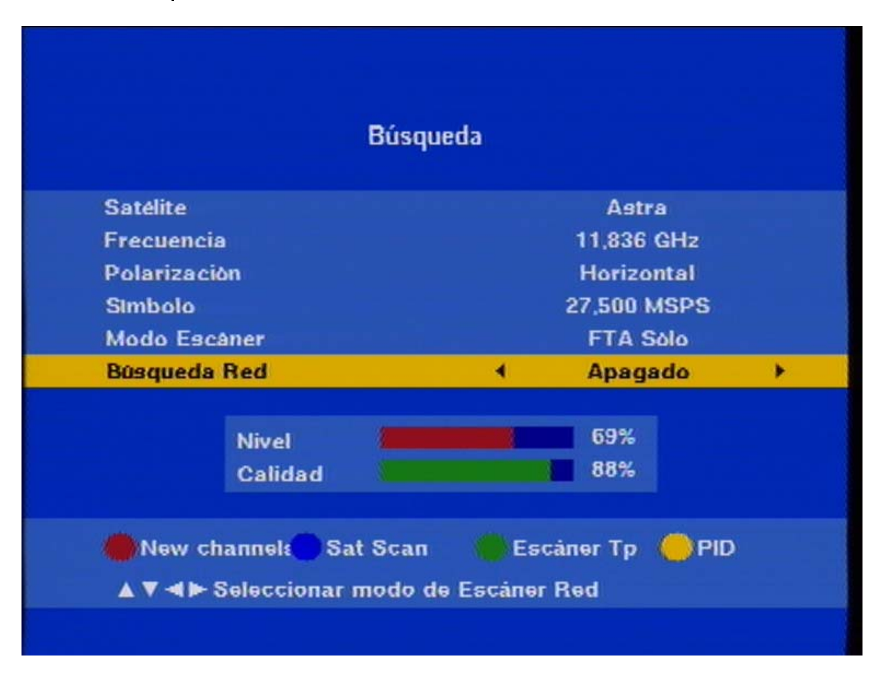
3) **Modo de búsqueda**

Se selecciona la búsqueda: Todos o FTA (sólo canales sin codificar). Si busca todos los canales, se almacenan todos los canales, incluyendo las emisoras codificadas; de lo contrario sólo se almacenan los canales sin codificar.



4) **Búsqueda de red**

Si elige «SÍ» en esta opción, el receptor recibe automáticamente las tablas de frecuencia de los transponders (si las hay) y las añade a la lista de transponders para la búsqueda.

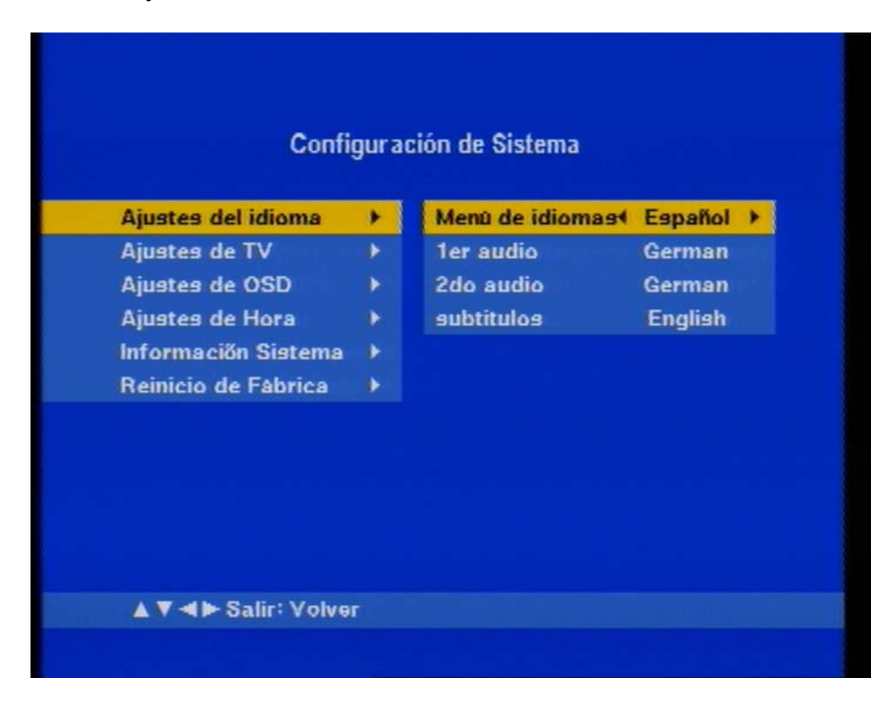


Nota: ***En algunos satélites esta información no coincide con los datos reales; por eso, al emplearse esta función, pueden producirse errores.***

Configurar el sistema

Elegir el idioma

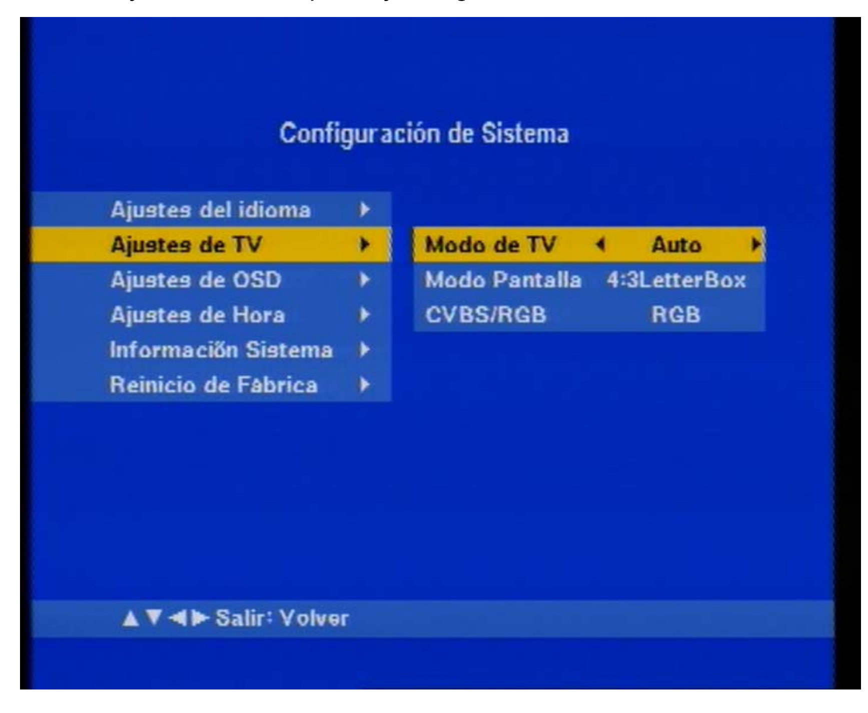
Se accede a los menús del idioma: alemán, francés, italiano, español, inglés, checo. También aquí se puede elegir el idioma preferido para el sonido y subtítulos.



Configurar TV (parámetros de TV)

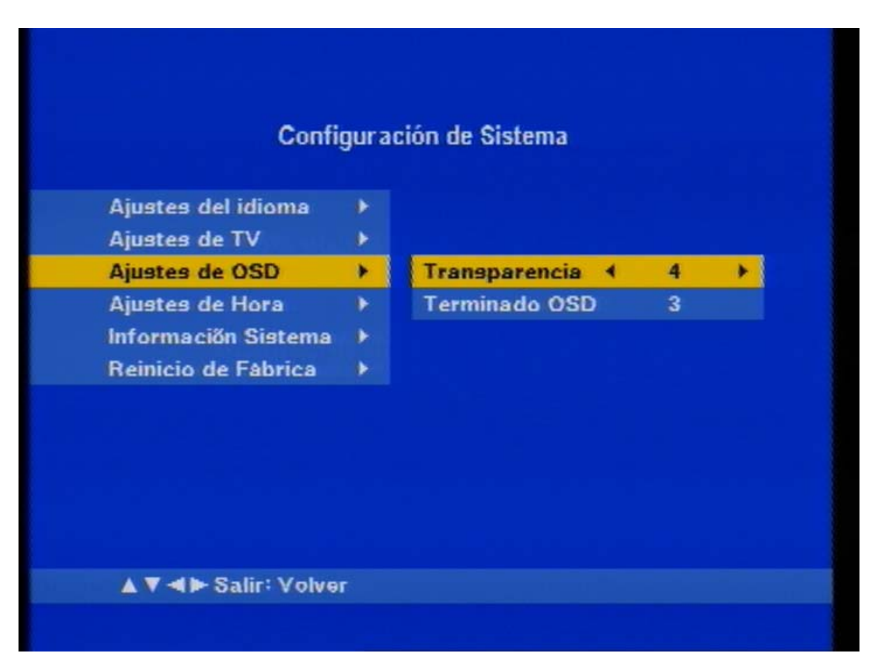
Se selecciona la norma de salida de vídeo (PAL, NTSC, SECAM, AUTO), el tipo de pantalla (4:3 o 16:9) y la señal de salida que hay en la salida de TV:
CVBS: señal de vídeo compuesto (FBAS)

Nota: *¡Se elige el tipo de pantalla (4:3 o 16:9) dependiendo siempre de su televisor y no del canal que haya elegido!*



Ajustes de OSD (presentación de menús)

Se eligen los diferentes parámetros de visualización:

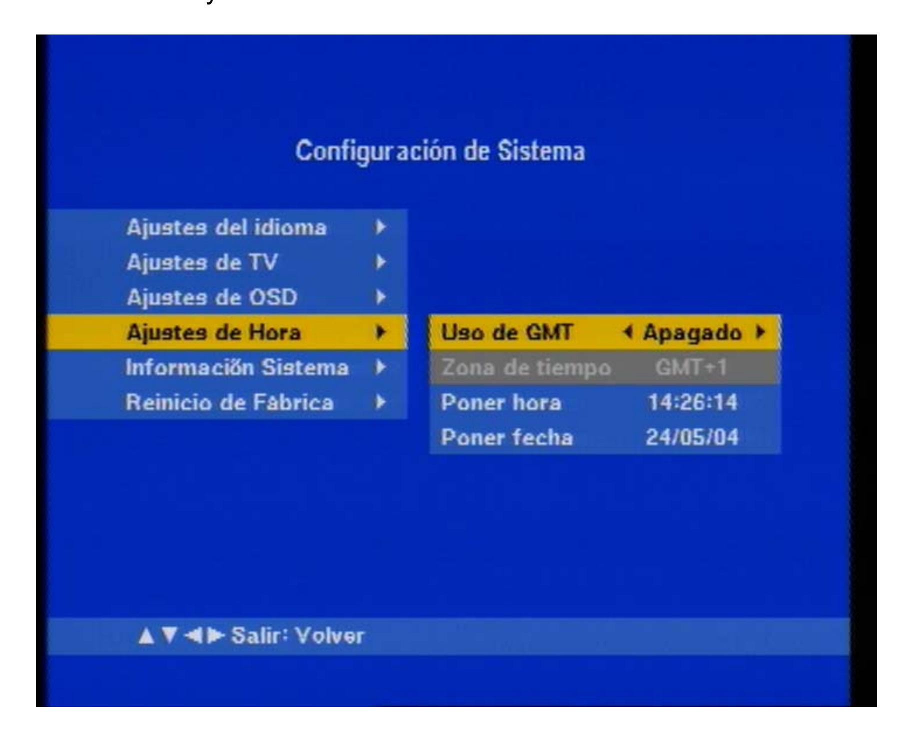


Poner la hora (parámetros del reloj)

Hay que programar la hora y la fecha para que el receptor muestre los datos correctos en las informaciones emitidas y al usarse el temporizador de grabaciones (así como para la indicación de la hora en Standby en la parte frontal del aparato).

Es posible poner la hora interna de los siguientes modos:

a) Aceptando la hora transferida por el satélite (configuración normal). En este caso hay que tener en cuenta la diferencia horaria entre el GMT y el lugar en que se use la grabadora de vídeo (en España: + 2 horas en verano y + 1 hora en invierno).
b) Si elige «OFF» en el primer campo, tiene que introducir a mano la hora y la fecha con las teclas numéricas.



Nota: *Puede suceder que algunos canales no emitan la hora GMT (horario en el meridiano de Greenwich) correcta. En este caso el receptor muestra una hora errónea. Para indicar la hora que había antes, sintonice otro canal europeo y espere unos minutos, hasta que el receptor vuelva a mostrar la hora correcta.*

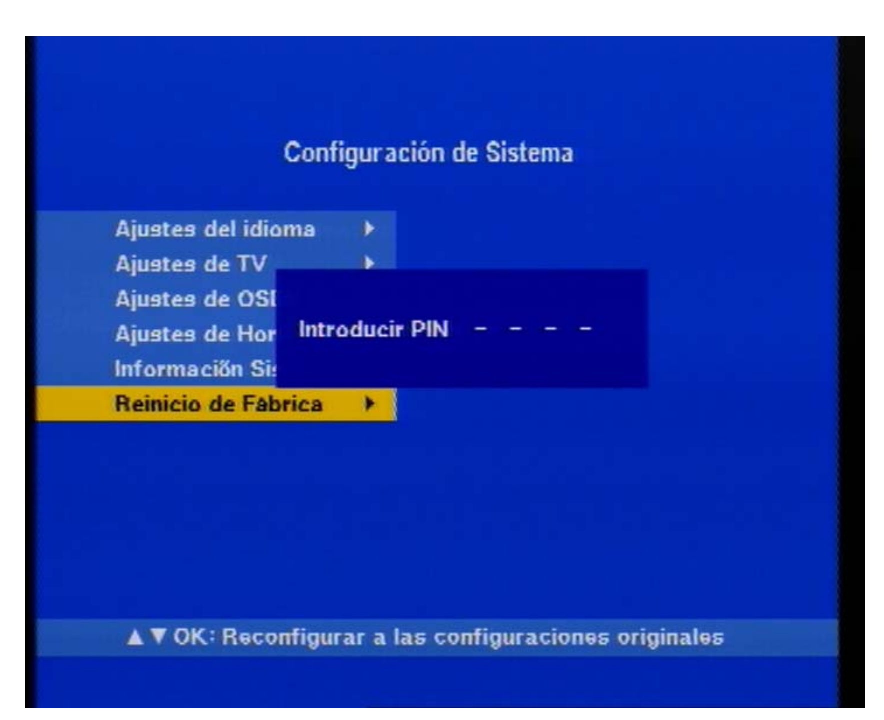
Informaciones del sistema

Se muestra la versión de hardware y de software del receptor.

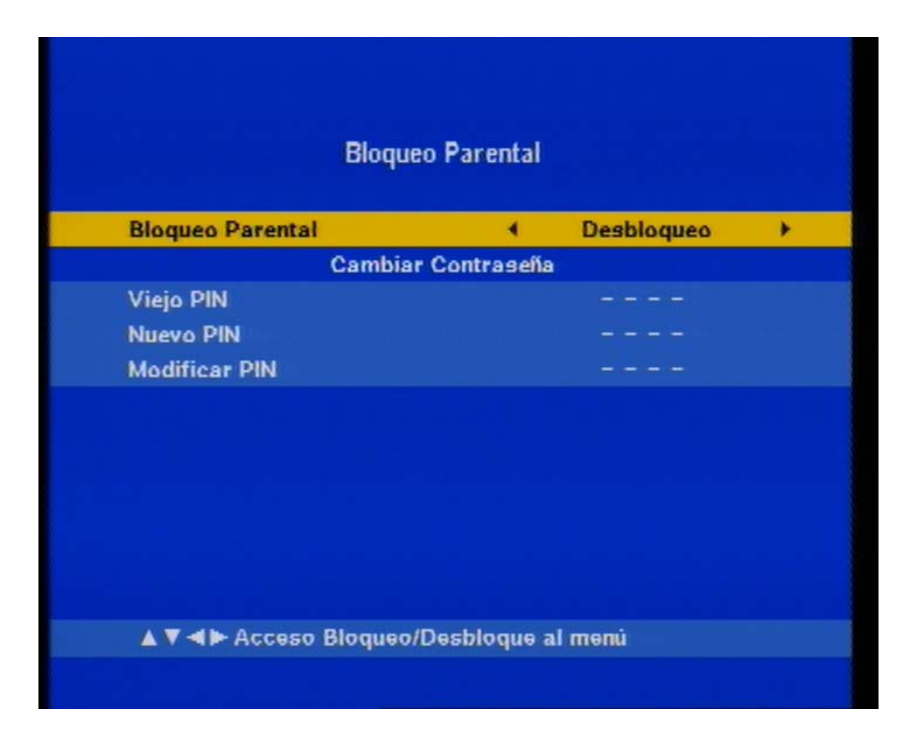
Reinicio de fábrica (ajustes de fábrica)

Este menú está protegido con la contraseña «0000». Si usted ha modificado la programación del receptor y quiere recuperar el estado que tenía al adquirirlo, elija esta línea. Pulse entonces la tecla **OK** e introduzca la contraseña. Después de más o menos un minuto se actualiza la memoria; apague entonces el interruptor principal del receptor y vuelva a encenderlo. Elija entonces el idioma deseado para los menús y confírmelo con la tecla **OK**.

Atención: *El receptor vuelve a tener la configuración de fábrica y por tanto se pierden todas las modificaciones que hubiese podido realizar. También la lista de canales vuelve a la configuración que tenía de fábrica.*



Bloqueo parental (bloqueo para niños)



Desde este menú puede bloquear todos los menús para evitar configuraciones erróneas.

Para evitar que los niños puedan acceder al receptor, hay que bloquear todos los menús.

Atención:

Si modifica la contraseña, no se olvide en ningún caso de anotarla, pues si se pierde la contraseña es necesario enviar el aparato a la fábrica, lo que no se contempla en las condiciones de garantía.

Actualización del software

Atención:

¡Para actualizar el software se necesita un PC y un cable de módem nulo!

Si hubiese nuevo software para su receptor DVB-T, puede descargarlo de la siguiente página:

http://www.kathrein.de/de/sat/news/update.htm

Aquí encontrará también informaciones e indicaciones relativas al procedimiento de actualización del software («Software-Update») a través del puerto de transmisión de datos RS 232 existente en el receptor. El cable de módem nulo necesario para ello puede pedirlo a nuestra delegación de servicio técnico, la empresa ESC de Grassau, cuya dirección es la siguiente:

ESC Electronic Service
Chiemgau GmbH
Bahnhofstraße 108

83224 Grassau (Alemania)

Tel.: (0 86 41) 95 45-0
Fax: (0 86 41) 95 45 35 y 95 45 36
E-Mail: service@esc-kathrein.de
Internet: http://www.esc-kathrein.de

Nota:

Tras realizar con éxito una descarga de software se requiere un reinicio de fábrica. Su antigua contraseña ya no es válida tras la actualización del software. Ahora tiene que introducir la contraseña general (0786).
La forma de realizar el reinicio de fábrica se describe en la página 28.

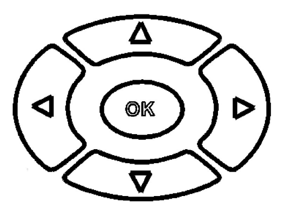
Juegos

Seleccione en el menú principal "Juego" con las teclas ▲/▼ y pulse luego la tecla **OK**. Aparece:

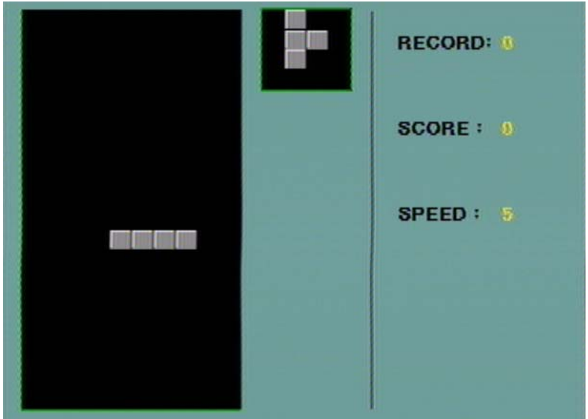


Ahora puede elegir entre los dos juegos disponibles.

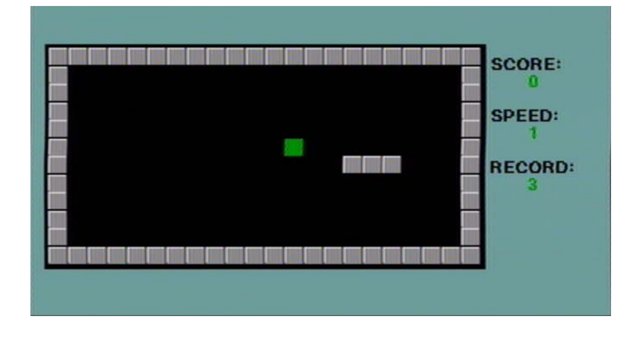
Nota: *Tras seleccionar un juego, siga las instrucciones mostradas en la pantalla. Todos los juegos se controlan con las teclas siguientes:*



Tetris



Snake



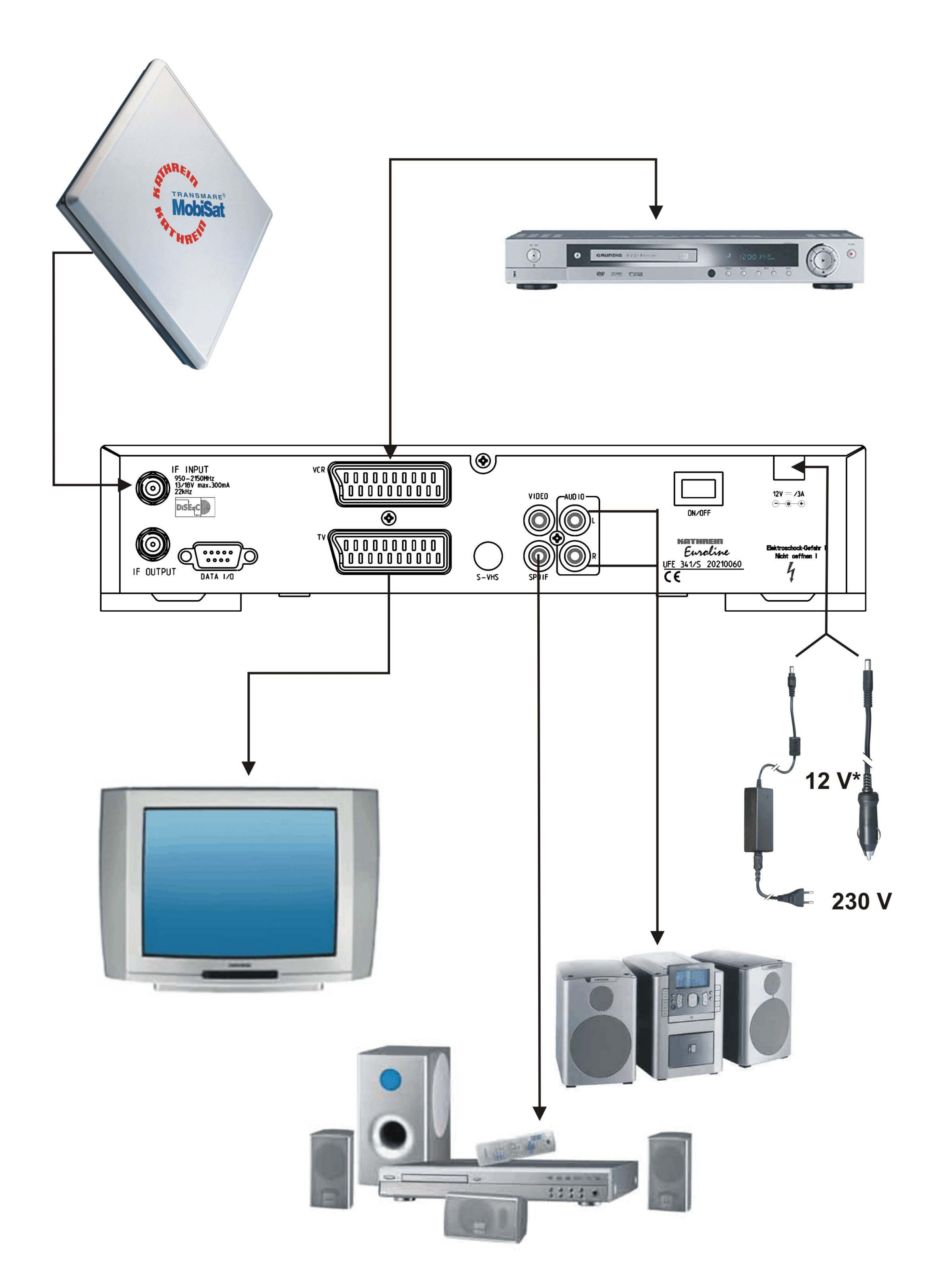
Funciones y datos técnicos

- Recepción de programas digitales libres de TV y radio vía satélite
- 4.000 posiciones de memoria para programas (1.000 preprogramadas)
- Apropiado para actualización del software vía PC (RS 232)
- Búsqueda automática de transponders y satélites
- Es posible la entrada manual de datos de PID
- Guía electrónica de programas (EPG) para varios días y descripción breve de los programas (contenido dependiente de la emisora)
- Menús de estructura clara y administración de listas de canales
- Temporizador para 8 eventos de TV
- 4 listas de favoritos
- Selección de idioma en caso de espacios televisivos emitidos en varios idiomas y selección de programas adicionales en el modo de radio
- Generación de videotexto (para reproducción a través de TV)
- Presentación en pantalla, en 5 idiomas (D, GB, I, E, CZ)
- Regulación del volumen, supresión del sonido (enmudecimiento)
- Conector scart para TV (señal FBAS y RGB)
- Conector scart VCR para grabadora de vídeo (señal FBAS y RGB)
- Conector cinch para vídeo
- 2 conectores cinch para audio (L = izquierda y R = derecha)
- Conector cinch para audio digital (SPDIF) 2.0 estéreo
- Salida S VHS
- Indicación del nivel de señal (óptica y acústica)
- Visualizador LED de 4 posiciones
- Mando a distancia por infrarrojos
- DiSEqC™1.0
- Interruptor de red
- Unidad de alimentación de 230 V~/12 V= para uso estacionario (incluida en el suministro)

Datos técnicos

Tipo		**UFE 341/S**
Número de pedido		20210060
		CE
Color		Plata
Gama de HF (RF)		
Gama de frecuencia Sat-FI	MHz	950-2150
Nivel de entrada	dbµV	44-83
Umbral de recepción (EB/NO)	dB	≤ 4,5
Sistema de TV Vídeo		
Modulación, FEC, demultiplexor		Estándar DVB-S
Resolución de vídeo		CCIR 601 (720 x 576)
Decodificación		compatible con MPEG 1 y 2
Tasa de datos de entrada	MS/s	2-45
Tasa de bit	Mbit/s	1,5-15
Tensión/impedancia	V/Ω	1/75
S/N	dB	≥ 53
Audio		
Decodificación		MPEG 1 y 2, Layer 1 y 2
Tasa de sampling	kHz	32/44,1/48
Gama de frecuencia/tensión	kHz/mV	0,04-20/770
Procesador		
Memoria		
-FLASH	MB	1
-SDRAM	MB	8
Frecuencia de reloj	MHz	81
Alimentación eléctrica		
Tensión de red (unidad de alimentación externa)	V/Hz	90-240/50-60
Corriente continua (DC)	V	12
Consumo de potencia	W	máx. 26
Consumo de potencia (en «standby»)	W	10
Alimentación LNB	V	14/18 (500 mA máx.)
Señal de mando	kHz	22/DiSEqC™1.0
Conexiones		
Entrada/salida Sat-FI		2 conectores F
Salida de TV/VCR		2 conectores scart
Salida S VHS		Conector Hosiden
Salida de audio		2 conectores cinch (izq. L y der. R)
Salida de audio, eléctrica		Cinch (formato SPDIF), 2.0 estéreo
Puerto de datos		RS 232, Sub D 9 polos
Generalidades		
Temperatura ambiente permitida (en funcionamiento)	°C	+5 a +40
Medidas del aparato (an x al x prof)	mm	298 x 65 x 223
Peso	kg	1,5
Unidad de embalaje	Un.	1/4

Esquema de conexión



***) En caso de conexión directa a la red eléctrica del vehículo con cable para 12 V (incluido en el suministro), prestar atención a disponer de un suministro de corriente suficiente de 3 A.**

Nota

936.2571/B/0405/ZWT – Salvo modificaciones técnicas.

internet: http://www.kathrein.de
KATHREIN-Werke KG · Teléfono ++49(0) 80 31 18 40 · Fax ++49(0) 80 31 18 43 06
Anton-Kathrein-Straße 1-3 · Postfach 10 04 44 · D-83004 Rosenheim / Alemania

KATHREIN
Antennen · Electronic